



这是调查表的中文版。  
 请参考“调查表填写指导的对译(中文)”，填写日语版调查表。  
 请用黑色铅笔或自动铅笔填写，如果写错请用橡皮擦干净。  
 日语版调查表要利用机器进行扫描，请保持清洁。

关于全体的家庭成员	<b>1 姓名和性别</b> · 请填写所有常住人口	<b>1</b>	(姓名)	男 <input type="radio"/>	女 <input type="radio"/>																												
	<b>2 与户主的关系</b> · 户主的妻子或丈夫的祖父母，请选择 <b>祖父母</b> · 户主的妻子或丈夫的兄弟姐妹，请选择 <b>兄弟姐妹</b> · 孙子或孙女的妻子或丈夫，请选择 <b>孙子或孙女</b> · 兄弟姐妹的妻子或丈夫，请选择 <b>兄弟姐妹</b>	户主或代表 <input type="radio"/>	户主的妻子或丈夫 <input type="radio"/>	子女 <input type="radio"/>	子女的 妻子或丈夫 <input type="radio"/>	户主的 父母 <input type="radio"/>	户主的 妻子或丈夫 的父母 <input type="radio"/>																										
	<b>3 出生年月</b> · 请选择 <b>公历</b> ，然后填写 年(4位数)和 月	明治 <input type="radio"/>	大正 <input type="radio"/>	昭和 <input type="radio"/>	平成 <input type="radio"/>	公历 <input type="radio"/>																											
	<b>4 婚姻状况</b> · 无论是否登记，请选择	未结过婚(也无幼儿等) <input type="radio"/> 有妻子或丈夫 <input type="radio"/> 丧 <input type="radio"/> 离异 <input type="radio"/>																															
	<b>5 国籍</b> · 如果国籍 <b>非日本</b> ，要填写国名	日本 <input type="radio"/>	日本以外 <input type="radio"/>	(国名)																													
	<b>6 在现住处的居住期</b> · 如果您从出生时起一直住在现住处，请选择 <b>从出生时起</b>	从出生时起 <input type="radio"/>	不满1年 <input type="radio"/>	1~ 不满5年 <input type="radio"/>	5~ 不满10年 <input type="radio"/>	10~ 不满20年 <input type="radio"/>	20年以上 <input type="radio"/>																										
	<b>7 5年前(2005年10月1日)住在哪里?</b> · 2005年10月1日以后出生的人，请选择出生后的常住处 · 如果选择 <b>同一区·市町村内的其他住处或其他区·市町村</b> ，请填写都道府县·市区町村名(如果是东京都区部和政令指定城市，请填写到区名) · 政令指定城市是指：札幌市、仙台市、埼玉市、千叶市、横浜市、川崎市、相模原市、新泻市、静冈市、滨松市、名古屋市、京都市、大阪市、堺市、神戸市、冈山市、广岛市、北九州市、福冈市	请填写您5年前的住处 与现住处相同 <input type="radio"/> 同一区·市町村内的其他住处 <input type="radio"/> 其他区·市町村 <input type="radio"/> 日本以外 <input type="radio"/> (请填写您曾居住的住处)																															
关于您的家庭 (如果调查表有2份以上时，(1)~(4)栏填写在第1份上即可)																																	
关于您的家庭	<b>(1) 家庭人数</b> · 请填写家庭成员总人数	合计 <input type="text"/> 人    男 <input type="text"/> 人    女 <input type="text"/> 人																															
	<b>(2) 住宅性质</b>	都道府县·市区町村经营的租赁住房    都市再生机构·公社等的租赁住房    民营租赁住房    员工住宅·公务员住宅    单租房    公司等的单身宿舍、宿舍    其他																															
	至(3)、(4)栏 <input type="radio"/> 至反面 <input type="radio"/>																																
<b>请不要在下栏中填写</b>																																	
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">世帯の種類 <input type="radio"/></td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">一般の世帯 (一人世帯 会社等の 独身寮の入居者を含む)</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">学校の寮・ 寄宿舎の 学生・生徒</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">病院・ 療養所の 入院者</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">老人ホーム 等の社会施 設の入所者</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">その他 <input type="radio"/></td> </tr> </table>						世帯の種類 <input type="radio"/>	一般の世帯 (一人世帯 会社等の 独身寮の入居者を含む)	学校の寮・ 寄宿舎の 学生・生徒	病院・ 療養所の 入院者	老人ホーム 等の社会施 設の入所者	その他 <input type="radio"/>																						
世帯の種類 <input type="radio"/>	一般の世帯 (一人世帯 会社等の 独身寮の入居者を含む)	学校の寮・ 寄宿舎の 学生・生徒	病院・ 療養所の 入院者	老人ホーム 等の社会施 設の入所者	その他 <input type="radio"/>																												
<b>(3) 住宅建造方式</b>		独门独户 <input type="radio"/> 筒子楼(包括排房) <input type="radio"/> 普通·高级公寓 <input type="radio"/> 其他 <input type="radio"/>																															
<b>(4) 住宅总面积</b>		几层建楼房 <input type="radio"/> 现住楼层 <input type="text"/> 层建																															
<b>(4) 住宅总面积</b>		<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">小于 20㎡</td> <td style="text-align: center;">20~ 不满 30㎡</td> <td style="text-align: center;">30~ 不满 40㎡</td> <td style="text-align: center;">40~ 不满 50㎡</td> <td style="text-align: center;">50~ 不满 60㎡</td> <td style="text-align: center;">60~ 不满 70㎡</td> <td style="text-align: center;">70~ 不满 80㎡</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">80~ 不满 90㎡</td> <td style="text-align: center;">90~ 不满 100㎡</td> <td style="text-align: center;">100~ 不满 120㎡</td> <td style="text-align: center;">120~ 不满 150㎡</td> <td style="text-align: center;">150~ 不满 200㎡</td> <td style="text-align: center;">200~ 不满 250㎡</td> <td style="text-align: center;">大于 250㎡</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> </table>				小于 20㎡	20~ 不满 30㎡	30~ 不满 40㎡	40~ 不满 50㎡	50~ 不满 60㎡	60~ 不满 70㎡	70~ 不满 80㎡	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	80~ 不满 90㎡	90~ 不满 100㎡	100~ 不满 120㎡	120~ 不满 150㎡	150~ 不满 200㎡	200~ 不满 250㎡	大于 250㎡	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
小于 20㎡	20~ 不满 30㎡	30~ 不满 40㎡	40~ 不满 50㎡	50~ 不满 60㎡	60~ 不满 70㎡	70~ 不满 80㎡																											
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																											
80~ 不满 90㎡	90~ 不满 100㎡	100~ 不满 120㎡	120~ 不满 150㎡	150~ 不满 200㎡	200~ 不满 250㎡	大于 250㎡																											
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																											
<b>电话号码</b>		如有不明之处，可以利用电话联系																															
市区町村コード <input type="text"/>	調査区番号 <input type="text"/>	世帯番号 <input type="text"/>	この世帯の調査票 枚のうち <input type="text"/> 枚目		翻訳 <input type="radio"/>																												
<b>请继续填写反面(第2面)</b>					→																												

1

关于全体家庭成员	8 教育	<ul style="list-style-type: none"> <li>您现在是否在学校在读 请沿箭头方向持续进行选择</li> <li>如果在<b>在读中</b>，请选择学校 如果已经<b>毕业</b>，请选择最高学历 (如果中途退学，请选择退学前的最高学历)</li> </ul>	
	9 从9月24日到30日的这一周之内是否工作了?	<ul style="list-style-type: none"> <li>工作是指 获取工资等收入的工作</li> <li>工作还包括 自家经营(农业、开店等)的帮工、家庭副业、钟点工、临时工</li> <li>上学还包括 上日语学校等的专业学校</li> </ul>	<p>做了工作的人</p> <p>请再填写10~14栏</p> <p>没有做任何工作的人</p> <p>请再填写10~14栏</p> <p>其他(幼儿、老人等) 回答结束</p>
关于在职者和学习	10 工作地点或上学地点	<ul style="list-style-type: none"> <li>既工作又上学者，请选择工作地点</li> <li>如果选择<b>同一区·市町村</b>或<b>其他区·市町村</b>，请填写都道府县·市区町村名 (如果是东京都区部和政令指定城市，请填写到区名)</li> <li>政令指定城市是指：札幌市、仙台市、埼玉市、千叶市、横滨市、川崎市、相模原市、新泻市、静岡市、滨松市、名古屋市、京都市、大阪市、堺市、神戸市、冈山市、广岛市、北九州市、福冈市</li> </ul>	<p>至12栏 (Please fill in the location of work and study)</p> <p>都道府县 (Prefecture)</p> <p>市郡支庁 (City/Town/Village/Division)</p> <p>区町村 (District/City/Town/Village)</p>
	11 上班或上学使用的交通工具	<ul style="list-style-type: none"> <li>如果使用两种以上的交通工具时，请选择所有相应的选项</li> </ul>	<p>只有步行 (Only walking)</p> <p>铁路·电车 (Railway/Tram)</p> <p>公交车 (Bus)</p> <p>厂车校车 (Factory/Bus)</p> <p>私家车 (Private car)</p> <p>包车·出租车 (Taxi/Charter car)</p> <p>摩托车 (Motorcycle)</p> <p>自行车 (Bicycle)</p> <p>其他 (Other)</p>
关于在职者	12 是雇员还是个体经营	<ul style="list-style-type: none"> <li>钟点工、临时工及其他中还包 合同员工和特约人员</li> <li>个体户是指：个人经营事业的人或从事自由职业的人</li> </ul>	<p>雇员 (Employee)</p> <p>正式员工 (Regular employee)</p> <p>派遣制员工 (Dispatched employee)</p> <p>钟点工·临时工·其他 (Part-time/Temporary/Other)</p> <p>公司等的高管 (Company/High management)</p> <p>个体户 (Individual business)</p> <p>有员工 (With employees)</p> <p>无员工 (Without employees)</p> <p>家属 (Family member)</p> <p>员工 (Employee)</p> <p>家庭副业 (Home-based business)</p>
	13 单位名称和业务内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>请填写工作单位 (总公司 分公司 营业所 工厂 商店等)的名称</li> <li>请详细填写该单位主营业务的内容</li> <li>派遣制员工，请填写被派遣所在单位</li> </ul>	<p>请参照“调查表填写指导的对译”第8页，并详细填写</p> <p>单位名称 (Job Title)</p> <p>业务内容 (Business Content)</p>
14 工作内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>请详细填写您实际从事的主要工作内容</li> </ul>		